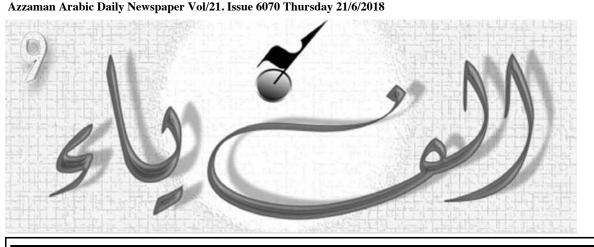
توقيع ديوان أبواب بجلسة محورها أدب الطفل

احتفت دار ثقافة الاطفال بصدور المجموعة الشعرية الجديدة لشاعر الطفولة جليل خزعل والتي تحمل عنوان (ابواب) ليكون تتويجاً لسبعين كتابا وتاريخا حافلا بالبذل والعطاء على مدى 50عاماً. وقدم الكاتب عبد الستار البينساني زميل طفولته الشاعر خزعل محتفيا به بأسم الدار (على انه قامة ابداعية كبيرة وينبوع ثر من ينابيع الطفولة). واشار وفقا لبيان تلقته (الزمان) امس الى (ان ادب الطفل بالعراق ذي خصوصية كبيرة الا انه لم يحظ بالاهتمام والمتابعة حتى تمكن جليل خزعل من تغيير المسار من خلال قدرته على الكتابة حين كُرس قلْمه بأدب الطفل سواء بالقصيدة أو السّيناريو فلا نفرقٌ بين القصة والقصيدة كونه وفق في استّخدام المنحى الحكائي وبقيّ مخلصا لنفسه ورسالته)، ليتحدث بعدها الشاعر عن تجربته في مجال ادب الطفل بعد ان وجه كلمة شكر وتقدير للدارٍ على هذه المبادرة الرائعة قآئـلا(شرف كبير لي ان أحـَظي بهّذا الدعم والاهتمام والرعاية لاسيما ان كتاب العراق دائماً في الظل فعلى مدى خمسين عاماً لم تقم الدار بتوقيع كتاباً للأطفال وهذا التكريم هو الانجاز الحقيقي لي.(واضاف (ان ابواب عبارة عِن مجموع ما نشر لي من قصائد في المجلات تم تجميعها من قبل زملاء لي في سوريا ليرى هذا المنجز النور. لم اخطط للكتابة للأطفال مطلقاً كنَّتُ شاعرا ونُشرت لي قصائداً في مجلتي والمزمار واول قصيدة لحنها الباحث الكبير حسين قدوري واناً فيّ المرحلة الاعدادية وثم درست احدى قصائدي في الصف الخامس الابتدائي ضمن المنهجّ التعليمي ومن ذلك اليوم بدأت الكتابة للأطفال اذ اتحول الى طفل حقيقي وانا امسك قلمي وتدور في خاطري فكرة اريد تدوينها على الورق. مسؤوليتنا كبيرة لأننا نصنع قادة المستقبل فالكثير من القراء سيكون لهم منزلة ولابد من الاشارة الى الشاعر الكبير باقر سماكة والذي ترك بصمات لم تمح حتى بعد وفاته) وفي الحوار التفاعلي اجاب الشاعر المحتفى به على اسئلة عدة طرحها عدد من المشاركين الحضور.

اخلاص العامري



الصمت لا يليق بالعصافير لهلال الشيخ على العذاري

إحتراف الكتابة الشعرية



محمد جودة العميدي

هي نفسها الذات الراوية.

أحتفت جمعية الرواد الثقافية المستقلة / بابل بالشاعر هلال الشبيخ علي العذاري في امسية جميلة يوم الجَمِّعة 6نْيِسَانَ 2018 شُهدت حَفَّلُ توقيع منجزه السادس عشر وهو ديوان (الصمت لا يليق بالعصافير) الصادر عن دار الصواف للطباعة والنشير . أوكل الشباعر الأستاذ صلاح اللبان رئيس جمعية الرواد الثقافية المستقلة / بابل لنفسه مهمة أدارة الأمسية و الذي أبدع فيها بتقديم الشباعر والتعريف به وبالشعراء من عائلته (آل العذاري).

ان أي اقتراب من ديوان الشباعر هلال الشيخ على العذاري (الصمت لا يليق بالعصاقير) لابدان يقابله ذلك التوهج النادرالذي لم تنطفىء شعلته على مدار العديد من سنوات الأيداع ، فقد أتيحت للشاعر عشيرات الروافد لتغذية طاقته الشعرية العارمة أهمها هونشاته فى بيئة مثقفة وبين أفراد عائلته الذين يكتبون الشعر . ووجدان الشباعر المرهف الشيديد الحساسية يهتز لتجارب الحياة و الوجود ويمور بفيض هائل من المشاعر و الاحاسيس.

ودبوان (الصمت لا تليق بالعصافير سحلاً حيا ناطقاً باللوحات الشعرية المعبرة و الصور البديعة. الأماكن التى انتظمها عالم الشباعر هلال الشيخ على شاخصة في دائرة الروِّيا والدّاكرة ومحركا للَّهمم و العُّزَّائم وخاصة في قصائده التي ىتغنى فٰيها بحب الوطِّن .

واذا كان الشعر معرفة نوعية حدسية تدرك مالايدركه الأخرون كما يرى (كروتشه) ، فان النصوص تشكل صُفّاء وحميمية في تجربة الشاعر. تأتى هذه الحميمية من كون النصوص صادرة عن ذات شاعرية

ان النصوص القصيرة بعناوينها ذات الكلمات المفردة تطفو في فضاء الديوان دون تاريخ يربطها بالكتلة النصية . نصوص الشاعر تحمل من التحرية الشعرية ما يغنيها ، فهي نصوص تختلف عن نصوص الشعراء الآخرين يتمايز فيها الشاعر من خلال استخدامه لبعض التقنيات الشعربة كالأسترجاع flash back الحوار dialogueالذي يربط الحاضر بالماضي والترصيع الأيقاعي و الأنسجام الصوتي harmony الذي

النصوص مما يجعلها جزءا من الحياة البومية. يؤمن الشباعر هلال الشبيخ على العذاري بأن لا بد للكلمات ان تستقر في القلوب من بعد ان تعيها الأذن، لهذا نراه يتغنى بمجموعة من النصوص الرومآنسية مستذكرا مواقف الوفاء لحبيبته التي هي

بدعو المتلقى الى أعادة قراءة

أستطاع الشاعر أن يحقق جزءا من الحداثة الشعربة عبر اللغة الفنية العالية و المفردات السهلة والتخيل. كتب الشاعر نصوصه بنمطين وهما: قصائد نثر متوسطة الطول ونصوص ومضة التى ضمت مجموعة من

قصائد الهابكو . كتب الشاعر نصوصه بأنزياحات لغوية من أجل التكثيف و الأبتعاد عن النثرية المفرطة في فضاءه الشعري . وأذا تأملنا عناصر الرومانسية في نُصوص الشاعر هلالُ الشيخُ عليُّ العذاري وجدنا العاطفة الصارخة المشوية والخيال المحلق في فضاء

عريض والوجدان الناتض بكل ما يمثله الشعور و الفكر معا في نسيج شعرى مرهف ولغة طيعة محكمة و تعبير عن الذات المتحكمة في الموقف

الشعري رؤية و معايشة و تأملا . وهي عُنَّاصُر تمثلها أروع تمثيل قصيدته (همس : 1و (2التي يقول

> يهمس لجوريته وهى في عنفوان تألقها البهي تحمر وجنتاها

يفيض عطرها بسمة تملأ المكان xxxxx

ما زال يمهس لجوريته يشم ما بقي من عطرها يعيد تالقه ثم بحفظه في الشيغاف

وقصيدة (يا عصفورتي) التي تحمل أسطرها الأخيرة عنوان المجموعة فيها من صدق المشاعر و الأحاسيس ماً يجعلها أكثر رومانسية ، وفيها يقول:

ياعصفورتي وأنت في تألقك الحميم المدى بيننا يفيض

ان نصوص الشاعر هي في جوهرها احتفاء بالحياة واحتجاج على كل وجوه القبح فيها ، فالنصوص هي مزيج من مشاعر الغضب و الفرح و الرفض و الأدانة . والشاعر في مزيجه هذا انما يؤكد عبارة كولريدج (ان قيمة الشيعر رهينة بمدى ما يتحقق من نظرة ناقدة للحياة). ونصوص الشباعر الرومانسية تشبه لحد ما شعر المهجرين وشيعر شيعراء حماعة (

و قصائد: (حب العراق) (الشهيد) و (قصيدة (كذبوا) تبوح بفيض من المشاعر الوطنية الصادقة ، فالشاعر هلال الشبيخ على العذاري يتغنى بأنتصارات الجيش العراقي الباسل:

غلاف المجموعة

كذبوا وقولك أصدق ويغوا وسيفك أسبق و. و و . يا أيها الحيش الذي بفم الشبهامة ينطق ومن يقرأ نصوص المجموعة جيدا

يلاحظ ثمة ملامح دينية في بعض النصوص مما يبدل على أكتساب الشاعر لهذه الثقافة من بيئته العائلية . ظهرت أثار هذه الثقافة في مفردات وأقتباسات قرآنية كما في: قصيدة (هو) = (رجس من عمل

الشبيطان) قصيدة (ركض) = (بلغ السعي) نفس القصيدة = (مغتسل بارد

أشياء لنفسي

هادي عباس حسين

ني في حالة حزن كبير فقد ودعت قلبي رهينة هناك بعيدا في الافاق في مدينة اخرى نركّت بين ثناياها وشوارعها صورا متعددة كلها تشدني لعائلتي وتلتي بضمنها احفادي وضحكاتهم ومناداتهم لي ببراءة اطفال لعلهم مثلّي في شوق كبير انا معهم الان وهم كانوا معي بالامس القريب لما جهزت حقيبتي قائلاً

لقد بالغت كثيرا في النظر صوبها كون كل ذيء بداخله يخاطبني بصوت لم يسمعه

دشدا شتى تتكلم وملابسى الداخلية ومنشفتي تؤكد حضورها الدائم والمستمرلي لحظة ابتسم واخرى يملاني حزن والم على عمر ساقضيه متنقلا بين مدينتي التي اعيش بها وبغداد حبيبة قلبي التي أتشوق لها كلما ابتعدت عنها ازدت تعلقاً بشوارعها وازقتها وشوارعها القديمة لحظة وصولي لها اشعر بحرج لسؤالها

_مرحباً بك أتيت..اياك ان ترجع.. كيف لا اعد وقد تركت كل تفاصيل حياتي هناك بعيدا في محافظة غربتي واسئلة تتسابق لذاكرتي

الفعل ففيدوا خلي احساس غريب انني اليوم وجدتهم جميعا لكن لا اعرف هل سيبقون لحد سفرتى القادمة ربما سيرحل من هو شيخا وتنتهى المسافات لاى رجل كان انها ارادة الاه وحكمه فبيده قانون الموت الذي يقهر به عباده هذه الوجوه التي امامى اراها كم سعيدة بلقياى ومبتهجة ومسرورة بتواجدى بعضها ارتسمت عليها سمات تعب وارهاق واخرى تكابر متظاهرة بالقوة والعزيمة وهي خاوية لا شيء فيها فراغ شاسع وكلير واخرى بين طيات ذاكرتها صورا من الماضي الجميل تلك السنوات التي خلت ومضت وتركت اثارها بحلاوتها ومرراتها هم يضحكون وفي اعماقي الم فراق اتذوق مراراته في اول لحظة حطت قدماي المكان وكل مرة تقابلني عبلرة أرددها عند قدومي (بغداد ترحب بكم) وعند عودتي (بغداد تودعكم) الا ان هناك احساس كبير بين المشاعر في القدوم والعودة لا احد يتحسيه الا الذي يعيشه وقلبى اصبح لا يعشق اية عبارة تذكره بالحنين الوجوه هي تشابهت عند كل لقاء

واشبعتنى الما وفراق اتذوقه مع احساس اكيد فاسال نفسى سواالا _باي ارش ستكون النهاية. فتتسارع الاجوبة في داخلي

_بعداد .. لا .. كركوك ... لا .. لآ .. بغداد ... فارفع راسي للسماء مناشدا ربي يارب..كلها ارضك... وانا راض بحمك وقضاؤك... افكارا سوداوية تتراقص في ذاكرتي اغلبها يؤكد لي

وفى راسى ومشاعرى اصوات تدوى _الَّيوم انْت كرخيا ..لا ..انت اليومُّ معظماويا ..

فابقى مشدوها ليختط الجواب لسؤال تركه هذا الرجل الذي اكمن له حبا لا يوصف عندما سالني ببرود _اليو اعظميا ام كر**خ**يا..

فيخرج ردى مستعجلا

لكان طُفولتي وشبابي وزهرة شبابي فشارع الشيخ معروف مرسوما في ذاتي واحبه حبا لن اقدر ُّنسيانه فَاكثر صوره مُحفورة في اعماقي كلما حاولت تناسيها اجدها محفورة في جمجمتي وعندما ارغم نفسي بتركها أجد صدي صرخة تدوي في

رو*حي* _انها خيانة...خيانة..

فانقض على عيني واغمضها حتى تخفى هذا السيل من الدمعات لاحولها الى قهقهات تخرج من فمي دون ارادة حتى ابدو في صورة انسان فرح لم يصدق بان اماله وامانيه سيحققها الله رحمة وشفقة لحالَّى التي بات يؤلمها واقع مرير.. كم جميلة بغداد ترحب بكم...ومؤلمة بغداد تودعكم..ان هذه الاشياء سأحتفظ بها

ملحمة الأوديسا أروع قصة في تاريخ البشر

لندن - ناتالي هاينيز

إذا كان بوسعنا أن نختار أفضل رُواية على مر التاريخ، فإن ملحمة الأدويسسا" للشباعير الإغبرييقي هوميروس هي الأوفر حظا من معظم القصص الأخرى، والأجدر بأن تحظى بهذا اللقب. تقع هذه الملحمة فى 24كتابا، وتتألف من ما يربو على 12 ألف بيت سداسي التفاعيل (وهو البحر الشعريُّ الذي كأن سُتخدم في الملحمات الإغريقية ومن بعدها الرومانية).

وتدور القصة حول مغامرات أوديسيوس أو أوليس (باللغة اللاتينية)، البطل الإغريقي الماكر والمحيّر، في أعقاب حربٌ طّروادة. وطالما أشاد بها الناقدون وأجمعوا على أنها أروع عمل أدبى لآلاف الأعوام، وفي النَّقرن الخامسُ قبل المُعلاد، كتب الكاتب المسرحي الإغريقي أخيلوس أن مسرحياته "لّا تُعدو أن تكون فتات من مادية

وألهمت مغامرات أوليس كبار الكتاب من الشاعر الإيطالي دانتي إلى الشاعر والروائى الإيرلندي جيمس جويس، والشاعرة والروائية الكندية مارغريب أتوود. إلا أن أوليس لم يكن ينشيد هدفا دينيا ساميا، بالرغم من كثرة الآلهة والوحوش التي تغص بها القصيدة. فلم يخض لجج البحار بحثا عن أشياء عجيبة وجديدة، . كأرض لم تطأها قدم أو صوف ذهبي، وهو رمز السلطة في الاساطير الإغريقية. إنما كان هدَّفه الوصولُ إلى بيته بعد حرب دامت عشرة

ولا شك أن هذا هو سبب احتفاظ هذه القصيدة برونقها وأهميتها في ثقافتنا اليوم رغم مرور 2700عام على تنظيمها، إذ ربما تعود إلى القرن الثامن أو السابع قبل الميلاد.

فعندما تقرأ القصة ستشبعر أنها رغم عظمتها، فُإِنها بسيطة بحيث تتأثر لها نفوسنًا، وستحد أنها واسعة النطاق لكنها مفعمة بالتفاصيل، مثل وصف الأزهار التي تنمو خارج كهف عروس المّاء كاليّبسو، أو نُعومة صوف خراف "السيكلوب". (وهي مخلوقات غريبة بعين واحدة).

تدور الأوديسا حول رجل يحاول العودة إلى منزله. وفي هذه الصورة للرسام الألماني الدنماركي أسموس جاكوب كارستنز يظهر فيلوكتيتيس مصوبا قوس هرقل نحو أوليس

تطرح هذه القصة أسئلة عن أهمية الشجاعة والرجولة، ولا سيما حين يخوض المرء غمار الحياة وقد تجرّد من ألقابه وانتزع من بيئته ومحيطه، فقد غدا أوليس زوجًا بعيداً عن زوجته، وأبا محروما من رؤية ابنه، ومحاربا خارج ميدان القتال، وملكا بلا مملكة، وقائدا بلا جيش، وقد بات ألعوبة في يد الألهة، وابنا قد ماتت أمه كمدا بعد أن ظنت أنه مات. فهو رحالة وقرصان ومغامر ولاحئ. الأساطير المثلى

تصور القصيدة للقارئ السرد القصيصي على أنه محض أكاذيب ومبالغات وأساطير تتعارض مع بعضها بعضًا في تسلسل زمني غير متر الط. فقد سُردت قصة أوليس في القصيدة عدة مرات بدرجات متفاوتة من الدقة، سواء على لسان أوليس نفسه أو ترنم بأبياتها الشعراء، أسوة بهوميروس، وسردها أوليس حين كان متخفيا في صورة شاعر، مخَّتلقاً أكاذيب عنَّ رحلاتُه لبلوغ

وفي الكتاب الـ 12لم يستمع إلى غناء حوَّريات البحر (التي تعرفُ باسم "السُّتْرِينَاتْ") إلا أُولِيشَ، بعُد أنْ سِدُّ جميع البحارة أذانهم بشمع العسل الطري، لأن هذه المخلوقات الأسطورية

تغوى الرجال بأصواتها الشجية كان أوليس ينتظر في جزيرة أوغيغيا وتقودهم إلى حتفهم. كان أوليس حريصاً كل الحرص على ألا يفوت لحظة من مغامراته، إلى حد أنه طلب من رفاقه أن يشدوا وثاقه

> يُتّحرك. وكأنه يتّحدث عَنَّ الجمّهور المفتون بالقصة. وكانت حوريات البحر تلك تعرف كيف تستميله، إذ كانت تصفه بـ البطل المرموق". بالطبع لا يخالج القارئ شك الصعاب واقتحم الأهوال، ونحد متعة في متابعة مغامراته الخيالية الرائعة.

في أن أوليس جَابه اللَّكشير من ووحشي البحر سيلا وكاريبديس. تشيرد ملحمة الأوديسا رحلة أوليس التي استغرقت عشرة أعوام من طروادة إلى منزله في إيثاكا. ولكنها بدأت منذ أواخر العام العاشر، حين

أمضى فيها مع عروس البحر "كاليبسو" سبع سنوات، وكان ملتاعاً يطيل النظر إلى البحر على أمل أن يعود إلى منزله.

إلى صاري السفينة حتى يستمع ولا وقابلُ أوليس في السنوات الثلاث الأولى بعد مغادرة طروادة خراف السيكلوب" التي تأكل لحوم البشر، ومدمنى المخدرات الذي يتحركون وهو نائمون، والعمالقة سفاكي الدماء، و"السرينات" القاتلات، وساحرة، ورويت هذه المغامرات بأسلوب السرد

الاسترجاعي، الذي يعتمد على استدعاء السأرد للماضي. كما يتابع القارئ قصتين أخرتين على هامش قصة أوليس، وهي قصة بينيلوبي، زوج أوليس التي طالت معاناتها،

نطاقا من مغامرات أسه. ولعل أشبهر مغامرات أوليس حاءت في الكتاب التاسع، حين وصل مع رفاقه إلى جزيرة تسكنها مخلوقات السيكلوب". واستدرجهم بوليفيموس، وهو "سيكلوب" من أكلى لحوم البشر، وحبسهم في كهف، ثم سأل أوليس عن اسمه، لأنة يحب أنه

ونتتبع أيضا رحلات تليماكوس

أبنهما الطائش التي كانت أضيق

قصيدة (بحث) = (منسأة لم تؤكل)

الليل)

لم يكن

ححاب

المظلوم

أحدق

بينه وبين الله

فى عينيك فأرى

قصيدة (فلما) = (فلما جن على

وتضم نصوص الومضة بعض

XXXX

وخلاصة القول ان نصوص المجموعة

تمتلك من المفردات العذبة مما يدل على

أحتراف الكتابة الشبعرية وامتلاك

تجربة ثرية صقلتها السنس. ان

الصورالشغرية التي تحملها النصوص منفتحة على تجليات التجارب الذاتية

و الانسانية ، وأن اللغة الشعرية التي

كتب بها الشاعر هي خروج عن اللغة

النمطية (المعيارية) ، اذ تكتسى طابع

الشاعريةُ بالأنزياحات التركيبية و

الدلالية ، فهي هدم للغة وأعادة

تشكيلها من جديد لتبرز بمختلف

الصور الأيحائية والمجازية لتحقق

التفرد والخصوصية ، فتخرج الألفاظ

عن دلالتها المعجمية لتتجلّى فيها

صور الايحاء احتفظ الشاعر بلحظات

توهجه الشعري الى نهاية قصائد

نصوص (الهايكو) ومنها:

معرف اسم الشخص الذي سيأكله قتل او لیس قتل

فأجابه أوليس بدهاء إن اسمه "لا أحد"، ثم سقاه أوليس الخمر حتى غاب عن وعيه، وفقأ عينه بعصا مسنون بالحرارة. وبهذا ضمن أوليس أنه كسر شوكة السيكلوب بحيث لم



لوحة من الاوديسا

بعد قادرا على قتل أوليس، ولكنه في الوقت نفسه، كان لديه من القوة ماً يمكنه من زحزحة الصخرة العملاقة التي تسد مدخل الكهف، ليطلق الخرّاف خارج الكهف في اليوم التالي، وبذلك سيتيح الفرصة لأوليس أيضا

وحين صرخ بوليفيموس واستنجد برفاقه في الجزيرة أنّ "لا أحد ألحق بي الأذى"، لم يجبه أحد. فإذا كان لا أحد يؤذيه، فلا شيء قد يفعلوه لمساعدته.

أعتاد أوليس الكذب، وأصبح سجية له، وكان يتفنن في اختلاق هوية أو قصة غير حقيقية بسهولة وبكثرة على مدار القصيدة. ولكن في هذه المرة، حين كان يبحر مبتعدا عنّ العملاق الأعمى، لم يتمالك نفسه بالتفاخر أمام بوليفيموس، فصرخ باسمه الحقيقي ليعرف أن من هرّمه كان أوليس الشهير. إلا أن أوليس لم يدرك أن بوليفيموس قد يكون له أصدقاء في منزلة أعلى، ولعلهم تحت قدميه. إذَّ كان بوليفيموس ابن بوسيدون إله البحار عند الإغريق. وإذا كنت تنوي أن تقطع البحار على سُفينة لتصل إلى منزلك، فلتحذر كل الحذر من استُفرَاز بوسيدون، رغم أن أوليسُ كانت تدعمهُ

أيضا في معظم مغامراته الإلهة أثينا. وقد أصبحت ملحمة الأوديسا، بفضل هذه العناصر الخيالية، مصدر إلهام للكتاب في جميع المجالات. إذ بني عليها جيمس جويس روايته "أوليس"، وكتبت مارغريت أتوود رواية بينيلوبياد"، التي تسرد فيها بينيلوبي زوجة أوليس من وجهة نظرها ما لاقاه زوجها من أهوال في طريق العودة إلى

وتابع الأطفال مسلسل الرسوم المتحرّكة الفرنسي الياباني "أوليس ?"31وهو من نوعية الخيال العلمي، في ثمانينيات القرن الماضي، ويعرض المسلسل مغامرات أوليس وابنه

تيليماكوس في الفضاء. وطورت شركةً نينتيندو لعبة "سوبر ماريو الأوديسا"، حيث يحاول ماريو إنقاد الأميرة "بيتش" من براثن "باوزر" الذي يكرهها على الزواج منه، على غرار مقاومة بينيلوبي للخطاب الذين كأنوا يتقدمون لها في ملحمة الأوديسا، على أمل أن يعود حبيبها قبل أن تُرغم على الزواج من شخص أخر. ويسافر ماريو على متن سفينة على شكل قدعة ضخمة، وهي ليست مأخوذة من القصة الأصلعة، ولكن

بالطبع لا يخلو الأمر من بعض أوجه

ومن الواضح أن الجرء الأخير من مسلسل "الهروب من السجن"، (بريزون بريك)، كتبه بعض أشد المعجبين بملحمة الأوديسا، إذ احتُجز مايكل شوفيلد سبعة أعوام في سجن يسمى "أوغيغيا"، وهو نفس اسم الجزيرة التي تعيش فيها كاليبسو، ونفس المدة التي ظل فيها أوليس حبيس الجزيرة، وإنّ كان أوليس لم يلاق من المشقة ما لاقاه شوفيلد.

واستخدم شوفيلد اسم أوليس

المستعار "أوتيس" الذي يعنى لا أحد، وقبل نهاية المسلسل، يتحارب شوفيلد عميلاً اسمه الحركي "بوسيدون"، ويصيب رجلا بعين واحدة بالعمى. وفي فيلم الرسوم المتحركة "اختفاء شيهيرو في عالم الأرواح" للمخرج ميآكازي عام 2001 تشاهد شيهيرو والديسة الله والكال حتى الأكل حتى يتحولون إلى خنازير، وهذا يذكرنا بكيرس، إلهة السحر، التي حولت بتود أوليس إلى خنازير بنفس الطريقة. تعد الأدويسا ملحمة عميقة ومفعمة بالتفاصيل ومليئة بالأحداث، وستظل الأدويسا الأن وحتى بعد 2700عام ينبوعا يغترف منه القارئ

شعرا والكاتب قصصا.